

МОНГОЛЬСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК  
Институт истории и  
этнологии



РОССИЙСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК  
Институт восточных  
рукописей



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
АССОЦИАЦИЯ  
МОНГОЛОВЕДОВ



# КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МОНГОЛОВ: РУКОПИСНЫЕ И АРХИВНЫЕ СОБРАНИЯ

V

Международная конференция  
при поддержке Президента Монголии



19-21 апреля 2021 г. Санкт-Петербург

Сборник докладов

Санкт-Петербург- Улан-Батор  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Ответственный редактор:** Академик С. Чулуун  
**Редакторы-составители:** доктор филол. наук И.В.Кульганек  
доктор (Ph.D) Н.Хишигт  
кандидат филол. наук Д.А.Носов

**Культурное наследие монголов:** Рукописные и архивные собрания. Сборник докладов V международной научной конференции. 19-21 апреля 2021 г. Санкт-Петербург, Россия. СПб.-УБ., 2023 г. -...с.,

Сборник представляет собой собрание докладов V международной научной конференции "Культурное наследие монголов: рукописные и архивные собрания", организованной Институтом восточных рукописей РАН, Институтом истории и этнологии МАН и Международной Ассоциацией монголоведов в г. Санкт-Петербург, 19-21 апреля 2021 г.

Основой для конференции стали рукописные фонды и архивы, хранящие документы и материалы по истории, культуре, этнографии, политике, языку монгольских народов.

В сборнике публикуются доклады, освещающие историю монголоведения, а также доклады, посвященные рукописным материалам о материальной культуре монголов, их письменному наследию, художественному творчеству, экспедициям и разным сторонам жизни традиционного и современного монгольского общества.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Институт восточных рукописей РАН, 2023 г

© Институт истории и этнологии МАН, 2023 г.

© Международная ассоциация монголоведов, 2023 г

МОНГОЛ УЛСЫН  
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ  
АКАДЕМИ  
Түүх, угсаатны зүйн  
хүрээлэн



ОХУ-ЫН  
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ  
АКАДЕМИ  
Дорно дахины гар  
бичмэлийн хүрээлэн



ОЛОН УЛСЫН МОНГОЛ  
СУДЛАЛЫН ХОЛБОО



# МОНГОЛЧУУДЫН СОЁЛЫН ӨВ: ГАР БИЧМЭЛ БА АРХИВЫН БАРИМТЫН ЦУГЛУУЛГА

## V

Монгол улсын ерөнхийлөгчийн ивээл дор  
зохион байгуулсан



Олон улсын эрдэм шинжилгээний хурал

2021 оны 4 сарын 19-21  
Санкт-Петербург хот

Илтгэлүүдийн эмхэтгэл

Санкт-Петербург- Улаанбаатар  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Хариуцлагатай редактор:** Академич С.Чулуун  
**Эмхтгэгч-редактор:** Хэл бичгийн ухааны доктор И.В.Кульганек  
Түүхийн ухааны доктор (Ph.D) Н.Хишигт  
Хэл бичгийн ухааны дэд эрдэмтэн Д.А.Носов

**Монголчуудын соёлын өв:** гар бичмэл ба архивын баримтын цуглуулга - V. Олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлын илтгэлүүдийн эмхтгэл. 2021 оны 4 дүгээр сарын 19-21. ОХУ, Санкт-Петербург хот. Санкт-Петербург-Улаанбаатар., 2023 г. ... тал.

Тус эмхэтгэлийг Оросын ШУА-ийн Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн, Монгол улсын ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэн, Олон улсын Монгол судлалын холбооноос 2021 оны 4 дүгээр сарын 19-21-нд ОХУ-ын Санкт-Петербург хотноо хамтран зохион байгуулсан “Монголчуудын соёлын өв: гар бичмэл ба архивын баримтын цуглуулга” 5 дахь удаагийн олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлын илтгэлүүдээр бүрдүүлэв.

Энэхүү хурлыг зохион байгуулах эх суурь нь архив, гар бичмэлийн сан хөмрөгт хадгалагдаж буй монгол угсаатан ард түмнүүдийн хэл, түүх, угсаатны зүй, улс төр, соёлд холбогдох баримт материал болно.

Эмхэтгэлд монгол судлалын түүх, монголчуудын эдийн соёл, бичгийн өв, уран сайхны бүтээл туурвил, хээрийн шинжилгээний ангиудын тухай болон Монголын уламжлалт нийгэм, орчин үеийн амьдралын олон талт асуудлыг тусгасан гар бичмэл, баримт, эх хэрэглэгдэхүүнийг судлан шинжилсэн илтгэлүүдийг багтаав.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Оросын ШУА-ийн Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн, 2023 г

© Монгол улсын ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэн, 2023 г

© Олон улсын Монгол судлалын холбоо, 2023 г

MONGOLIAN ACADEMY  
OF SCIENCES  
Institute of History and  
Ethnology



RUSSIAN ACADEMY OF  
SCIENCES  
Institute of Oriental  
Manuscripts



INTERNATIONAL  
ASSOCIATION FOR  
MONGOL STUDIES



# **CULTURAL HERITAGE OF THE MONGOLS: MANUSCRIPT AND ARCHIVAL COLLECTIONS**

## **V**

**International Conference  
Under the Patronage of the President of Mongolia**



April 19-21, 2021. St. Petersburg

Proceedings

St. Petersburg - Ulaanbaatar  
2023

ННА 63.4  
ДАА 930.1  
М-694

**Edited and compiled by**

acad. S.Chuluun  
D.Sc.(Philology) I.V.Kulganek,  
Ph.D (History) N.Khishigt,  
Cand.Sc.(Philology) D.A.Nosov

**Cultural heritage of the Mongolis:** manuscripts and archival collections. Papers of the V International Conference, April 19-21, 2021. St.Petersburg. St.Petersburg -Ulaanbaatar 2023, .... pages.

This is a collection of papers, presented at the Fifth International Conference organized by the the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences, Institute of History and Ethnology of the Mongolian Academy of Sciences and the International Association for Mongol Studies which was held in St. Petersburg on April 19-21, 2021.

The basis for the conference was hand-written funds and archives, storing documents and materials on history, culture, ethnography, politics and language of the Mongolian peoples.

The collection publishes reports on the history of Mongolian studies, as well as reports on handwritten material on the Mongolian culture, their written heritage, artistic creativity, expeditions and the problems of traditional and Modern Mongolian society.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Institute of Oriental Manuscripts RAS, 2023 r

© Institute of History and Ethnology MAS, 2023 r.

© International Association for Mongol Studies, 2023 r

## ГАРЧИГ / СОДЕРЖАНИЕ /

## ӨМНӨХ ҮГ / ПРИВЕТСТВИЕ

Приветствие директора Института восточных рукописей РАН, член-корреспондента РАН И.Ф.Поповой	11
Монгол улсын ШУА-ийн ерөнхийлөгч, академич Д. Рэгдэлийн мэндчилгээ	13
Приветствие генерального секретаря международной ассоциации монголоведов, академика С.Чулууна	15
Монгол улсын Их хурлын гишүүн, Боловсрол, шинжлэх ухааны сайд Л.Энх-Амгалангийн мэндчилгээ	
Нийслэлийн засаг дарга бөгөөд Улаанбаатар хотын захирагч Д.Сумъяабазарын мэндчилгээ	

## ИЛТГЭЛҮҮД / ДОКЛАДЫ

*Г. Алтансүх.*

Аноним Шибани Нāме дахь монгол хүний нэрийн зарим асуудалд

*Э. Баярчимэг*

Лхаарамба Агваандандарын найруулсан “Сарны гэгээн гэрэл” хэмээх дохионы бичгийн нэгэн хувилбарын тухай

*К. И. Бикмаева*

Национальные программы по монгольской письменности (монгол бичгийн үндэсний хөтөлбөр) как один из основных документов в области языковой политики монголии

*Л. Ганбат*

Ибн Арабшах-ийн “Acāibu’l makdūr” зохиолд нүүдэлчдийн байлдах арга, бодлогын тухайд өгүүлсэн нь

*Л. С. Дампилова*

Жанровое разнообразие архивных материалов Монгольской экспедиции 1967 года

*И. М. Захарова, М. В. Мандрик*

Экспедиции М.Д. и Н.Д. Бутиных 1870 и 1881 гг. в Китай

*И. В. Кульганек, Н. В. Захарова*

Фотографии о монголии и монголах в Институте восточных рукописей РАН

*Э. Мөнхцэцэг*

Монгол улсын Үндэсний Номын сан дахь нэгэн монгол-манж толь бичгийн тухай

*Б. Нацагдорж, О. Оюунжаргал*

“Хүрээний хэргийн зүй (庫倫事宜)” хэмээх сурвалжийн тухай

*Д. А. Носов*

Россыпи документов В. А. Казакевича: полевой дневник 1925 г.

*Р. Ю. Почекаев*

Правовые воззрения монголов в пословицах и поговорках

*Э. Пүрэвжав*

Хэлмэгдсэн бүтээлүүд: 1938 оны V сарын 12-ны өдрийн акт бичиг

*Т. Д. Скрынникова*

Сакральность правителя и его ритуальные функции  
(По материалам анонимной Altan tobci)

*М. В. Федорова*

Этнографическая коллекция Д.Э. Ухтомского, привезенная из  
экспедиции в Северную Монголию (1910 г.)

*А. Д. Цендина*

Гадания на кубиках (по материалам квартиры-музея  
Ц.Дамдинсурэна и коллекции Р.Отгонбаатара)

*Б.-Х. Б. Цыбикова*

Локальные особенности устных нарративов бурят о Шоно баторе

*С. Чулуун, Н. Хатанбаатар*

Берестяная грамота, обнаруженная из раскопок монастыря в  
Монгольском гоби

*Т. И. Юсупова*

Монгольский ученый комитет в отзывах российских исследователей

РЕЗОЛЮЦИЯ

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

ЗОХИОГЧДЫН ТУХАЙ МЭДЭЭЛЭЛ



DOI10.48612/IVRRAN/kp2b-h1ex-vk9p

Р. Ю. Почекаев

## ПРАВОВЫЕ ВОЗЗРЕНИЯ МОНГОЛОВ В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ

*Пословицы и поговорки представляют большой интерес с точки зрения изучения истории права и в особенности правовых воззрений соответствующего народа, существенно дополняя наши сведения о его правовых реалиях и правовых отношениях.*

*В настоящем исследовании предпринимается попытка анализа монгольских пословиц и поговорок как источника сведений о правосознании монгольского народа в контексте развития его традиционного права. Исследуются пословицы и поговорки, отражающие правовые воззрения монголов по различным сферам правоотношений с учетом их правовых традиций и, в ряде случаев, иностранного влияния на правовое развитие Монголии в разные периоды.*

*Ключевые слова: пословицы и поговорки, традиционное монгольское право, правосознание, правоотношения, юридическая паремиология.*

Roman Yu. Pochekaev

## LEGAL VIEWS IN THE MONGOLIAN PROVERBS AND SAYINGS

*Proverbs and sayings are of great interest as a source on history of law and especially legal vies of the people. The substantially supplement our idia on its legal realities and legal relations. This paper is an attempt to analyze the Mongolian proverbs and sayings as a source on legal views of Mongols within the context of the development of their traditional law. This is a research of proverbs and saying that reflected different fields of legal relations with taking into account their legal traditions and, in some cases, foreign influence on the legal development of Mongolia at different stages of its history.*

*Key words: proverbs and sayings, traditional Mongolian law, sense of justice, legal relations, legal paremiology.*

Привлечение пословиц и поговорок как источника сведений о праве и правоотношениях и в особенности о правовых воззрениях имеет давнюю традицию в юридической науке. В отечественной юриспруденции важность подобного рода источников для понимания

истоков правосознания, процесса формирования правовых традиций и изучения обычного права еще в XIX в. отмечали выдающиеся правоведы – З.А. Горюшкин, Ф.Л. Морошкин, Н.С. Таганцев, М.Ф. Владимирский-Буданов и др. [см. подробнее: Самедова 2009. С. 21–22; Цихоцкий 2002. С. 20].

Уже в первой половине XIX в. специалисты стали заниматься сбором и анализом русских пословиц и поговорок, имеющих отношения к различным сферам правоотношений. Наряду с общими собраниями, в которых «юридические» пословицы и поговорки фигурировали среди других (например, труды В.И. Даля и И.М. Снегирева) появлялись и специальные тематические сборники, содержавшие тексты и анализ пословиц и поговорок в судебной, семейной и прочих сферах [Кузнецов 1910; Иллюстров 1885; Снегирев 1832; Сухов 1874].

Это направление было продолжено в XX и особенно в начале XXI в. на качественно новом уровне, когда собранный массив пословиц и поговорок разных народов мира позволил исследователям говорить даже о формировании новой специальной правовой дисциплины – юридической (правовой) паремиологии [см., напр.: Гамзатов 2017; Лупарев 2017]. Представители этого научного направления отмечают высокую ценность пословиц и поговорок, во-первых, как источника сведений о государстве и праве и даже о правовой психологии, но также в некоторых случаях – и как источника права [Лупарев 2009; 2018; 2019]. Ряд авторов подчеркивает необходимость изучения пословиц и поговорок в рамках курсов по истории государства и права как одного из важнейших и аутентичных источников [Самедова 2009; Сидоров 2012; Южакова 2015].

Естественно, наибольшее распространение в отечественной науке получило исследование российских пословиц и поговорок, либо же сравнительный анализ юридических пословиц и поговорок народов мира. Лишь в отдельных случаях исследователи обращаются к изучению пословиц и поговорок конкретных стран и народов, принадлежащих к системе традиционного права, либо же рассматривая их как источник по истории права и суда соответствующих народов – например, казахов [см., напр.: Гродеков 1889. С. 261–299; Ли 2009].

Насколько нам известно, до сих пор исследователи специально не обращались к исследованиям монгольских пословиц и поговорок, имеющих отношение к правовой сфере. Между тем, представляется,

что они содержат весьма ценную информацию по некоторым отраслям права, а в особенности – по формированию и развитию правосознания монголов. Единственным исключением является работа казахстанского правоведа Г.П. Лупарева, содержащая систематизированное по тематическому принципу собрание юридических пословиц и поговорок народов мира, среди которых немалое место занимают монгольские пословицы [Лупарев 2014]. Тексты пословиц он приводит по изданию «Монгольские народные пословицы и поговорки» 1962 г. [Монгольские 1962], поэтому неудивительно, что многие из них, в соответствии с традициями того времени, представляли собой осуждение знати и богачей и защиту интересов трудящегося народа.

Гораздо более полную источниковую базу для настоящего исследования представляет недавно опубликованная монография российского монголоведа И.В. Кульганек [Кульганек 2017], содержащая не только исследование, но и многочисленные тексты монгольских пословиц и поговорок, а также в большинстве случаев – их русские аналоги. В настоящем исследовании предпринимается первая попытка исследования монгольских юридических пословиц и поговорок, целью которого мы ставим выяснение вопроса, насколько ценным источником по истории права и особенно правосознания монголов они могут служить.

Сразу же отметим, что многие из пословиц и поговорок мы можем с достаточной степенью условности отнести к «юридическим»: значительное число пословиц и поговорок носят бытовой или морально-этический характер, однако, будучи универсальными, они могут быть рассмотрены и применительно к правовым отношениям [см., напр.: Лупарев 2014. С. 332–410, 471–618]. В связи с этим уместно провести аналогию с такой правовой категорией как мононормы, т.е. правила, регулирующие социальное поведение в целом, без выделения в их рамках бытовой, этической, религиозной, правовой составляющей [Ковлер 2002. С. 104–106]. Можно допустить, что пословицы и поговорки такого «универсального» характера являются фольклорным отображением мононорм.

Ряд пословиц и поговорок характеризует отношение монголов к праву вообще и к его отдельным источникам («жам» – «закон» и «ёс» – «обычай») в частности. Например: «Даже полководец соблюдает закон, даже река соблюдает берега» [Кульганек 2017. С. 114], «Где воду пьешь, по тем обычаям и живешь», «Слон, хоть и большой, по дороге ходит,

полководец, хоть и великий, законов придерживается» [Лупарев 2014. С. 187, 242]. Вместе с тем, некоторые пословицы отражают и случаи поведения не по правовым нормам: «Обычай есть обычай, а гриф всегда в горах» [Кульганек 2017. С. 114], «Нужда заставит, и через закон перепрыгнешь», «И именем бога можно сделать зло, и именем закона – творить беззаконие» [Лупарев 2014. С. 197, 304].

Довольно многочисленны пословицы, посвященные семейно-правовым отношениям, которые, как известно, традиционно наиболее долго сохраняли обычно-правовой характер. Например, одна из них гласит: «Умрёт отец, старший брат – отец, умрёт мать, старшая сестра – мать» [Кульганек 2017. С. 88], отражая, по всей видимости, степень старшинства в традиционной монгольской семье. Главенство старшего брата отражено в пословице «старшему брату уважение на расстоянии в сажень» [Кульганек 2017. С. 102]. Еще одна пословица отражает принцип левирата: «Если умрёт старший брат, наследством станет его жена, падёт конь – в наследство останется шкура» [Кульганек 2017. С. 101]. Подчиненное положение замужней женщины подтверждается поговоркой «Без длинной безрукавки женщине свободней» [Кульганек 2017. С. 148].

Невмешательство властей в семейные отношения нашли отражение в поговорках: «В своей простой юрте – хан, в своей серой юрте – верховный святой» [Кульганек 2017. С. 153], «Каждый в своей юрте хан» [Лупарев 2014. С. 377].

Вместе с тем, в ряде пословиц встречаются противоречия по поводу одних и тех же отношений. Например, одна гласит: «Если братьев много – жить легче, если стремянные ремни четырёхслойные – ногам легче», а другая: «Лучше, когда родные братья-сестры живут подальше, а вода и кизяк находятся поблизости» [Кульганек 2017. С. 101]. К этой же сфере можно отнести и такую поговорку: «Хорошо живешь – родственников много, плохо живешь – недругов много» [Лупарев 2014. С. 517]. По всей видимости, эти пословицы отражают постепенный распад большой патриархальной семьи и переход к практике существования малых семей, для которых «Хороший сосед лучше плохого родственника» [Кульганек 2017. С. 101, 121].

Некоторые пословицы и поговорки относятся к уголовной и процессуальной сфере.

Психология преступника нашла отражение, в частности, в следующих пословицах: «Виноватый света боится», «Волк промышляет,

когда идет дождь, вор – когда нет людей», «Шелудивый конь хвостом машет, виноватый человек всегда озирается» [Лупарев 2014. С. 256, 357].

Репутация преступника и вообще человека, не обремененного моральными ценностями, заставляла окружающих настороженно относиться к нему: «Заведомого вора и днем остерегаются», «Понемногу обманывая, становишься лгуном, понемногу присваивая, становишься вором», «Кто раз обманет, тот и сто раз солжет» [Лупарев 2014. С. 268, 282, 506]. Тем не менее, некоторые поговорки указывают на то, что в случае совершения преступления могли быть учтены причины, толкнувшие человека на противоправное деяние: «Голод заставляет воровать, обида делает задирой» [Лупарев 2014. С. 493].

В некоторых пословицах любопытно обыграно тема преступления, которое пока не раскрыто, и пострадавший готов подозревать в нем всех окружающих: «Кто взял, на том один грех, кто потерял, на том десять грехов» [Кульганек 2017. С. 91], «Далекому верят, близкого подозревают», «Подозрительность порождает призраки» [Лупарев 2014. С. 299, 513]. Также можно к правовой сфере отнести характеристику попыток снять с себя ответственность, подставив другого: «В безвыходном положении свалить свою вину на отца» [Кульганек 2017. С. 99].

Довольно много пословиц относится к оскорблению словами – клевете, оговору и пр. В связи с этим весьма актуальными являются пословицы-предостережения: «Коня упустишь – поймаешь, слово обронишь – не поймаешь», «Рот без страха, язык без размера», «Клевета хотя и не обжигает, как огонь, зато очерняет, как уголь», «На людях надо обдумывать свои слова, с самим собой – свои мысли» [Кульганек 2017. С. 91–92, 94, 110, 127], «Клеветник сам на себя беду навлекает», «Дома следи за огнем, на людях – за языком», «Не задирай ни носа, ни людей», «Хоть в груди бушует огонь, дым через нос пускай», «Клеветой средь бела дня убивают» [Лупарев 2014. С. 499, 525, 539, 554, 575].

Когда же речь идет о наказаниях, мы и тут сталкиваемся с некоторыми противоречиями. Одна пословица гласит: «Услужой за услугу, хитростью за хитрость», т.е. фактически отражает принцип талиона [Кульганек 2017. С. 102]. Однако в другой прямо говорится: «Мсть не преследуется мстью» [Кульганек 2017. С. 137]. Полагаем, в них выражено противостояние обычного права и официального законодательства, запрещающего самосуд и предусматривавшего выплату компенсации за противоправное деяние, причинившее ущерб.

Неотвратимость наказания отражена в пословице «Волк, зачистивший в стадо, попадает в капкан» [Кульганек 2017. С. 128]. Вместе с тем, допускается и возможность раскаяния преступника: «Человек, осознавший свой порок, становится светлым умом», «Лучше говорить правду, чем лицемерить» [Кульганек 2017. С. 111, 126], «Чем плохо скрывать, лучше хорошо признаться» [Лупарев 2014. С. 330]. С другой стороны, поговорка «Это не вина, а привычка, это не неожиданность, а старое дело», рассмотренная с правовой точки зрения, позволяет обнаружить здесь признаки рецидива, т.е. неоднократного совершения противоправных деяний.

Что касается суда, то тут уместно привести пословицу, которая, несомненно, имеет аналоги у многих народов мира: «Трудно с богатым судиться, а с богатырём бороться» [Кульганек 2017. С. 104; Лупарев 2014. С. 321]. Сложность добиться рассмотрения своего дела высшей инстанцией нашла отражение в поговорках: «Чем упрашивать хана, лучше упротить привратника» [Кульганек 2017. С. 152], «Привратник грознее хана, свита важнее князя» [Лупарев 2014. С. 239]. Весьма метко монголы характеризовали необходимость оплачивать любые действия представителей власти, в том числе и при осуществлении правосудия: «Привстанет – плати деньги, сделает шаг – требует мзду» [Лупарев 2014. С. 239].

Некоторые пословицы поговорки описывают процесс примирения сторон, правда, и среди них встречаются противоречия. Так одна из них гласит: «Чтобы потушить пожар, нужна вода; чтобы помирить противников, нужен посредник». Другая же как раз отражает ситуации, когда и сами посредники не отличались объективностью: «Каковые стороны, таковы и посредники» [Лупарев 2014. С. 499, 614].

Значительное количество пословиц и поговорок относится к долговой сфере. Причем некоторые из них представляют собой высказывания довольно общего характера, вроде бы, и не имеющие прямого отношения к правовым отношениям, например, поговорки «Жалеешь – не давай, а дал – не попрекай», [Лупарев 2014. С. 529] и «Когда берешь – как тиски, когда отдаешь – как клещи» [Кульганек 2017. С. 90] отражают, соответственно, нежелание одалживать и отдавать взятое в долг.

Многочисленность пословиц и поговорок, посвященной этой теме, вероятно, объясняется засильем в Монголии эпохи империи Цин (конец XVII – начало XX в.) китайских ростовщиков, от которых

многие местные жители находились в тяжелой и многолетней кабальной зависимости, равно как и от собственной знати, порой выплачивавшей долги своих подданных. Неслучайно в пословицах им даются нелестные характеристики: «Работающий человек ест масло, а меняла – проклятия» [Кульганек 2017. С. 93], «У богача золото светлое, а дела темные», «Без наклада у купца и чая не выпросишь», «Лучше честный убыток, чем несправедливый доход / нечестная прибыль», «Быстро богатеют нечестным путем» [Лупарев 2014. С.246, 412, 432, 559]. А собственным феодалам монголы «рекомендовали» более гуманно относиться к подданным: «Коль хочешь яблоки есть с яблони – следует поливать яблоню, коль брать у народа повинность – следует оказывать ему покровительство», «У бедного много нойонов» [Кульганек 2017. С. 120, 122].

Ненамного лучше относились простые монголы и к духовенству. Например, пословица «При дзуте собаки жиреют, а при горе-беде – ламы» [Кульганек 2017. С. 116] отражает практику взимания духовенством многочисленных сборов и даров с родственников больного или умершего человека. На самом же деле их вмешательство не приносило никакой реальной пользы: «Уповая на лам, все умрут, из-за грехов своих все разорятся» [Кульганек 2017. С. 119], «Чиновник ссылается на закон, лама – на Будду, а ворон – на волка» [Лупарев 2014. С. 252].

Любопытно отметить, что в некоторых случаях пословицы и поговорки могут иметь «мнимое» юридическое значение. Ярким примером служит следующая: «Всё происходит по своим законам» [Кульганек 2017. С. 114] – в данном случае слово закон («жам») используется в значении «судьба», «карма», «естественный закон» [БАМРС 2001. С. 158], а не правовое регулирование.

И так, наше предварительное исследование подтверждает ценность и важность монгольских юридических пословиц и поговорок как источника знаний по истории традиционного монгольского права и правовых воззрений монголов. Следующими шагами должны стать более подробное изучение их текстов в соотношении с другими источниками (юридическими памятниками, свидетельствами современников и пр.), а также – сравнительный анализ конкретных пословиц и поговорок с иностранными аналогами и выявление на их основе сходств и различий в правосознании различных народов.

## Использованная литература

- БАМРС 2001: Большой академический монгольско-русский словарь / Под общ. ред. А. Лувсандэндова и Ц. Цэдэндамба. Т. 2. М., 2001.
- Гамзатов 2017: *Гамзатов М.Г.* Английская и русская правовая паремиология. СПб., 2017.
- Гродеков 1889: *Гродеков Н.* Киргизы и кара-киргизы Сыр-Дарьинской области. Т. I. Юридический быт. Ташкент, 1889.
- Иллюстров 1885: *Иллюстров И.* Юридические пословицы и поговорки русского народа. М., 1885.
- Ковлер 2002: *Ковлер А.И.* Антропология права. М., 2002.
- Кузнецов 1910: *Кузнецов Я.* Семейное и наследственное право в народных пословицах и поговорках. СПб., 1910.
- Кульганек 2017: *Кульганек И.В.* Монгольские пословицы и поговорки. Исследование, перевод, комментарий. СПб., 2017.
- Ли 2009: *Ли И.К.* Отражение судебного процесса по обычному праву казахов в пословицах // Вестник Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева. Серия: Юридические науки. 2009. № 1. Электронная версия с сайта университета: <http://repository.enu.kz/handle/123456789/3790>.
- Лупарев 2009: *Лупарев Г.П.* Юридическая психология в пословицах и поговорках // Гражданин и право. 2009. № 9. С. 41–55.
- Лупарев 2014: *Лупарев Г.П.* Юридические пословицы и поговорки народов мира / 2-е изд., испр. и доп. М., 2014.
- Лупарев 2017: *Лупарев Г.П.* Юридические пословицы и поговорки: предмет, виды и функции // Государство и право. 2017. № 1. С. 30–41.
- Лупарев 2018: *Лупарев Г.П.* Юридические пословицы и поговорки как форма правосознания // Государство и право. 2018. № 11. С. 65–78.
- Лупарев 2019: *Лупарев Г.П.* Пословицы и поговорки как источник обычного права // Государство и право. 2019. № 2. С. 106–119.
- Монгольские 1962: Монгольские народные пословицы и поговорки / Пер. с монгол. А. Дамба-Ринчинэ. М., 1962.
- Самедова 2009: *Самедова С.Р.* Развитие культуры речи студентов в связи с использованием юридических пословиц и поговорок на занятиях русского языка // Вестник Бакинского университета. Серия гуманитарных наук. 2009. № 2. С. 21–28.
- Сидоров 2012: *Сидоров А.И.* Юридические пословицы и поговорки в правовой практике русского народа // Общество – среда – развитие. 2012. № 3 (24). С. 193–198.
- Снегирев 1832: *Снегирев И.* Русские в своих пословицах. Кн. II. Пословицы политические и судебные. М., 1832.
- Сухов 1874: *Сухов А.* Бытовые, юридические пословицы русского народа // Юридический вестник. 1874. № 9–10. С. 45–67.



Цихоцкий 2002: *Цихоцкий А.В.* Пословицы как источники устного народного права // Государство и право: теория и практика. Межвузовский сборник научных трудов. Вып. 1 / Отв. ред. В.П. Прокопьев. Калининград, 2002. С. 14–30.

Южакова 2015: *Южакова О.В.* Право в пословицах и поговорках // Право и образование. 2015. № 4. С. 119–123.